A R A M A I C WORD RECIPE SHEET 1 OF 3 HOW TO READ ARAMAIC WWW.aramaicwords.nl copy-right 2013 © annelies and john toet, the hague, the netherlands								
what follows: 1 - how characters are written 2 what characters mean 3 how to get to the meaning of words								
1 how charact	1 how characters CHARACTER							
are written		WRITING						
		ALONE	END	MIDDLE	START	KEY	SOUND	
Special:	•	1	L	L	1	a	(a)	olaf
The characters:	:	2	7	2	2	b	(b)	beth
a, d, h, w,		0	2	-2-	-0	С	(c)	gomal
z, Z, r and T. have no con-	•	?	?	?	?	d	(d)	dolath
tinuing line.		01	OL	oL	01	h	(h)	he
Therefor is		0	0	9	0	W	(v)	wau
the next		1	1	L	1	z	(z)	zay
character shown as a		44	-			g	(gh)	heth
start-character.	•	8	8	-0-	-2	t	(t)	teth
Example:		~	-	_	-	i	(y)	yuth
holy =	•	7	7	2	2	k	(k)	kof
S d q = S d q =		11	1	1	2	1	(I)	lomath
A.O	•	p	p	-10-	20	m	(m)	miem
•		•	7	-		n	(n)	nun
		90	00	_00_		S	(s)	semkath
vowels:		~	12	-	2	j	(ue)	ue
near characters		9	9	9	9	p	(f)	fe
<b>7</b> (a)	•	3	5	5	3	Z	(s)	sode
14 (ee)		Q	۵	_0_	2	q	(q)	qof
<b>&gt;</b> (ay)		•	:		9	r	(r)	riesh
9 (oh)		A	A		A	S	(sh)	shien
🔨 (ou)		1	A	A	2	T	(th)	tau
SOUND		III -	111	11	11	la	(al)	special:
		IJ	IJ	IJ	IJ	al	(lo)	combined

ARAMAIC WORD RECIPE SHEET 2 OF 3 HOW TO READ ARAMAIC www.aramaicwords.nl

copy-right 2013 © annelies and john toet, the hague, the netherlands

## what characters mean

2

DETAILS				
character	number value			
written	of			
full out	character			
pla	111			
Tib	412			
Imc	73			
TId	434			
ah	6			
waw	13			
niaz/iaz	68 /18			
Tig	418			
Tit	419			
dwi	20			
pwk/pk	106 /100			
dml	74			
mim	90			
nwn/nn	106 / 100			
Tkms	520			
aj	71			
ар	81			
adZ	95			
pwq	188			
Sir	510			
niS	360			
wat	407			

	ARACTER EANING		-
VERB	IDEA	NUM- BER	KEY
navigate	ship	1	а
house	tent	2	b
transport	camel	3	С
open	door	4	d
look	eye-hole	5	h
tighten up	tent-hook	6	W
cut	sword	7	z
border	gate	8	g
nest	womb	9	t
watch out	uplifted hand	10	i
fly	wing	20	k
steer	cattle stick	30	I
keep coming	wave	40	m
feed	fish	50	n
nibble	water-snake	60	S
observe	еуе	70	j
talk	mouth	80	р
catch	fish-hook	90	Ζ
do tricks	needle-eye	100	q
think	head of a human	200	r
bite ; ( burn )	teeth ; ( fire )	300	S
fulfil	loop of a rope	400	Т

note: aramaic goes from right to left

A R A M A I C HOW TO READ	•••	AMAIC	RECIPE SHEI PRELIMINARY t 2013 © annelies and john toet, the h			
<sup>3</sup> how to get to the m	iean	ing of words	note: aramaic goes from right to left			
SIMPLE WORDS		<b>N</b>	VORD			
There are simple words,						
like house (Tib) and holy (Sdq),		MEANING				
which are all listed in attached dictionary. In total about 2300 root-words. This is the foundation		SIMPLE	NOT SIMPLE			
of the language aramaic.		SEE	APPLY			
VITAL, (MORE THAN IMPORTANT)		LIST OF	ADDITION-			
IS THE FOLLOWING.		ROOT-WORDS	RULES			
Only and only in aramaic, is each root-word composed of understandable		CHANGES 1.	ADDING			
characters.		By adding for example a T to the end.				
And each character itself, is		This means than: fulfilled.				
defined. So each word itself		Like: T-bTk = bTk (write\) in a fulfilled way.				
is also defined, and can be get to known .		(Almost like in the english language -ed at the end of a word.				
Every time better.		For example with engrav- ed and finish -ed etc.)				
Example: la=aim for; while al= no ! (avoid).			Or by adding an a at the start of the word.			
While all and la together form a unity.			It means than: intens.			
(the one cannot exist without the other).		-	means mTg (stamp\) in an intensive	-		
NOT SIMPLE WORDS		•	in the english language a- at the sta with a-round, o'-clock, a-ware, a-ris			

CHANGES

The root words can be changed. By adding characters to it. Or by mixing with other words.

## These additions can be done in different ways.

This is shown below.

at end	at end	in middle	at start
a manifested/	nw them/	n us/	a navigating/ (=in an intensive way/)
(=the idea, shown	nwh their/	i he/	(like steam coming from the bulls nose
in its full glory/)	ihw his/	S long lasting/	b tenting/(=in the limits of what follows/)
<mark>h</mark> his: her/	Tia -ity/	w in process: in progress/	d that/
w him/	aTw -dom: -ism/	as achieved	<mark>h</mark> the/
i mine; me /	nwk yours/		w and/
<mark>k</mark> that/	inT		i he/; he who/
n us; ours/	aTi consist of/		I steering(=concerning what follows/)
ai like/	T fulfilling/		m from/
an full of/			n let/
aT -ment: -ness/			T fulfilling/
ni -ing/			aT in a just from that arriving way

## CHANGES 2. MIXING WITH OTHER WORDS

Root-words can also can be mixed with one or more other words.

In this way also names like Israel came to be.

## READING:

Now by reading a few words, the tric is how to see which word is what.

To see this, it helps to know some root words.

It also helps when some of the additions can be seen.

Even better it is to know one or two phrases.

And still better of course by knowing more text.

See herefor the text of Matthew 1.

On the web-page of aramaicwords dot nl under the button: MATTHEW.